ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1260 НА КОМИСИЯТА

от 19 юни 2017 година

за замяна на приложение I към Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на процедура за европейска заповед за плащане

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаване на процедура за европейска заповед за плащане ([1]), и по-специално член 30 от него,

като има предвид, че:

(1) С приложенията към Регламент (ЕО) № 1896/2006 се установяват формулярите, които трябва да се използват, за да се улесни неговото прилагане.

(2) Регламент (ЕО) № 1896/2006 бе изменен с Регламент (ЕС) 2015/2421 на Европейския парламент и на Съвета ([2]), който се прилага от 14 юли 2017 г. Считано от тази дата, когато се подава възражение срещу европейска заповед за плащане, ищецът има възможността да поиска производството да продължи в съответствие с правилата на европейската процедура за искове с малък материален интерес, установена в Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета ([3]). В допълнение 2 и насоките към него в приложение I следва да бъде отразена тази възможност. За по-голяма яснота е целесъобразно цялото приложение I да бъде заменено.

(3) Тъй като измененията на Регламент (ЕО) № 1896/2006 ще започнат да се прилагат на 14 юли 2017 г., настоящият регламент следва да влезе в сила на 14 юли 2017 г.

(4) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на Регламент (ЕО) № 1896/2006 и на Регламент (ЕС) 2015/2421 и следователно са обвързани от настоящия регламент.

(5) *В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към* Договора за Европейския съюз *и към* Договора за функционирането на Европейския съюз, *Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.*

(6) Следователно е необходимо приложение I към Регламент (ЕО) № 1896/2006 да бъде заменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1896/2006 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 14 юли 2017 г.

([1]) ОВ L 399, 30.12.2006 г., стр. 1.

([2]) Регламент (ЕС) 2015/2421 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес и Регламент (ЕО) № 1896/2006 за създаване на процедура за европейска заповед за плащане (ОВ L 341, 24.12.2015 г., стр. 1).

([3]) Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес (ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 19 юни 2017 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Молба за издаване на европейска заповед за плащане

Формуляр A

Член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на процедура за европейска заповед за плащане

Моля, прочетете указанията на последната страница – те ще Ви помогнат да разберете настоящия формуляр!

Моля, имайте предвид, че този формуляр трябва да бъде попълнен на езика или на един от езиците, приети от съда, който ще бъде сезиран.

Формулярът съществува на всички официални езици на Европейския съюз; това може да Ви помогне да попълните формуляра на изискуемия език.

1. **Съд**		
Съд		
Адрес		
Пощенски код	Град	Държава

Дело № (попълва се от съда)	
Получено от съда (ден/месец/година)	
Подпис и/или печат	

2. **Страни и техните представители**

Кодове: 01 Ищец 03 Представител на ищеца * 05 Законен представител на ищеца **

02 Ответник 04 Представител на ответника * 06 Законен представител на ответника **

Код	Наименование на дружеството или организацията		Идентификационен код (ако се прилага)	
	Фамилно име		Собствено име	
	Адрес	Пощенски код	Град	Държава
	Телефон ***	Факс ***	Електронна поща ***	
	Професия ***		Други уточнения ***	

Код	Наименование на дружеството или организацията		Идентификационен код (ако се прилага)	
	Фамилно име		Собствено име	
	Адрес	Пощенски код	Град	Държава
	Телефон ***	Факс ***	Електронна поща ***	
	Професия ***		Други уточнения ***	

Код	Наименование на дружеството или организацията		Идентификационен код (ако се прилага)	
	Фамилно име		Собствено име	
	Адрес	Пощенски код	Град	Държава
	Телефон ***	Факс ***	Електронна поща ***	
	Професия ***		Други уточнения ***	

Код	Наименование на дружеството или организацията		Идентификационен код (ако се прилага)	
	Фамилно име		Собствено име	
	Адрес	Пощенски код	Град	Държава
	Телефон ***	Факс ***	Електронна поща ***	
	Професия ***		Други уточнения ***	

* напр. Адвокат ** напр. родител, настойник, управител *** по избор

3. **Основания за компетентността на съда:**

Кодове:

01 Местоживеене на ответника или на съответника
02 Място на изпълнение на въпросното задължение
03 Място на вредоносното събитие
04 Когато възниква спор в резултат на действия на клон, представителство или друго образувание — мястото, в което се намира клонът, представителството или другото образувание
05 Седалище на управлението на доверителната собственост
06 Когато възниква спор относно плащане на претендирано възнаграждение във връзка със спасяване на товар или навло — мястото на съда, под чиято компетентност товарът или навлото са били или са можели да бъдат задържани
07 Местоживеене на притежателя на застрахователната полица, застрахованото лице или бенефициера, когато става въпрос за случаи в областта на застраховането
08 Местоживеене на потребителя
09 Място, където работникът или служителят извършва своята работа
10 Място, където се намира предприятието, което е наело работника или служителя
11 Място, където се намира недвижимият имот
12 Избор на съд по съгласие на страните
13 Местоживеене на лицето, имащо право на издръжка
14 Друго (моля, уточнете)

Код	Уточнение само за код 14

4. **Трансграничен характер на делото**

Кодове:

01	Белгия	06	Гърция	11	Италия	16	Унгария	21	Португалия	26	Швеция
02	България	07	Испания	12	Кипър	17	Малта	22	Румъния	27	Обединено кралство
03	Чешка република	08	Франция	13	Латвия	18	Нидерландия	23	Словения	28	Друго (моля, уточнете)
04	Германия	09	Хърватия	14	Литва	19	Австрия	24	Словакия		
05	Естония	10	Ирландия	15	Люксембург	20	Полска	25	Финландия		

Местоживеене или обичайно пребиваване на ищеца	Местоживеене или обичайно пребиваване на ответника	Държава на съда

5. **Банкови данни (по избор)**

5.1. **Плащане на съдебните такси от ищеца**

Кодове: 01 Чрез банков превод 02 Чрез кредитна карта 03 Събиране от съда от банкова сметка на ищеца
04 Правна помощ 05 Друго (моля, уточнете)

Ако сте избрал/а код 02 или 03, моля, попълнете банковите данни в допълнение 1

Код	Ако сте избрал/а код 05, моля, уточнете

5.2. **Плащане от ответника на присъдената сума**

Титуляр на сметката	Име на банката (BIC) или друг подходящ банков код
Номер на сметката	**Международен номер на банковата сметка (IBAN)**

EUR	евро	BGN	лев	CZK	чешка крона	GBP	британска лира/паунд	HUF	форинт
HRK	хърватска куна	PLN	злота	RON	румънска лея	SEK	шведска крона		

6. **Главница**	Парична единица:	Други (в съответствие с международния банков код) Обща сума на главницата, без лихви и разноски:

Вземането е свързано с (код 1)

01 Договор за продажба
02 Договор за наем - движима вещ
03 Договор за наем - недвижима вещ
04 Договор за наем - търговски лизинг
05 Договор за услуги - електричество, газ, вода, телефон
06 Договор за услуги - медицински услуги
07 Договор за услуги - транспорт
08 Договор за услуги - правни, данъчни, технически консултации
09 Договор за услуги - хотели, ресторанти
10 Договор за услуги - ремонт
11 Договор за услуги - посредничество
12 Договор за услуги - друго (моля, уточнете)
13 Договор за строителство
14 Застрахователен договор
15 Заем
16 Поръчителство или други обезпечения
17 Вземания, произтичащи от извъндоговорна отговорност, ако те са предмет на споразумение между страните или признаване на дълг (напр.: щети, неоснователно обогатяване)
18 Вземания, произтичащи от съсобственост
19 Щети - договор
20 Договор за абонамент (вестник, списание)
21 Членска вноска
22 Трудов договор
23 Извънсъдебно споразумение
24 Договор за издръжка
25 Друго (моля, уточнете)

Посочени обстоятелства (код 2)

30 Неплащане
31 Недостатъчно плащане
32 Забавено плащане
33 Недоставяне на стоки или услуги
34 Доставка на дефектни стоки или некачествени услуги
35 Стоките или услугите не отговарят на поръчката
36 Друго (моля, уточнете)

Други уточнения (код 3)

40 Място на закупуване
41 Място на доставка
42 Дата на закупуване
43 Дата на доставка
44 Вид на въпросните стоки или услуги
45 Адрес на недвижимия имот
46 В случай на заем, цел: потребителски кредит
47 В случай на заем, цел: ипотечен кредит
48 Други уточнения (моля, уточнете)

Идентификационен номер 1	Код 1	Код 2	Код 3	Обяснителна част	Дата* (или период)	Сума
Идентификационен номер 2	Код 1	Код 2	Код 3	Обяснителна част	Дата* (или период)	Сума
Идентификационен номер 3	Код 1	Код 2	Код 3	Обяснителна част	Дата* (или период)	Сума
Идентификационен номер 4	Код 1	Код 2	Код 3	Обяснителна част	Дата* (или период)	Сума

* Формат на датата: ден/месец/година

Вземането е цедирано на ищеца от (ако е приложимо)

Наименование на дружеството или организацията	Идентификационен код (ако се прилага)		
Фамилно име	Собствено име		
Адрес	Пощенски код	Град	Държава

Допълнителни уточнения за вземания, свързани с потребителски договори (ако е приложимо)

Вземането засяга въпроси, свързани с потребителски договори	Ответникът е потребителят	Местоживеенето на ответника по смисъла на член 59 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета е в държавата членка, в която е сезиран съдът
да не	да не	да не

7. **Лихви**

Кодове (моля, комбинирайте цифра и буква):

01 Законова 02 Договорна 03 Капитализация на лихвата 04 Лихвен процент по заем ** 05 Сума, изчислена от ищеца 06 Друго ***

А годишна Б за половин година В за тримесечие Г месечна Д Друго ***

Идентификационен номер *	Код	Лихвен процент %	% над основния лихвен процент (ЕЦБ)	върху (сума)	от	до
Идентификационен номер *	Код	Лихвен процент %	% над основния лихвен процент (ЕЦБ)	върху (сума)	от	до
Идентификационен номер *	Код	Лихвен процент %	% над основния лихвен процент (ЕЦБ)	върху (сума)	от	до
Идентификационен номер *	Код	Лихвен процент %	% над основния лихвен процент (ЕЦБ)	върху (сума)	от	до

идентификационен номер *	Моля, уточнете в случай на код 6 и/или Д

* Попълнете съответстващия идентификационен номер на вземането ** сключен от ищеца в размер, равен най-малко на главницата

*** Моля, уточнете

8. **Договорни неустойки (ако е приложимо)**

Сума	Моля, посочете

9. **Разноски (ако е приложимо)** 01 Съдебни такси 02 Други (моля, уточнете)

Кодове:

Код	Уточнение само за код 02	Парична единица	Сума
Код	Уточнение само за код 02	Парична единица	Сума
Код	Уточнение само за код 02	Парична единица	Сума
Код	Уточнение само за код 02	Парична единица	Сума

10. **Налични доказателства в подкрепа на вземането:**

Кодове: 01 Писмени доказателства 02 Устни доказателства 03 Експертни заключения 04 Веществени доказателства, събрани чрез оглед 05 Други (моля уточнете)

Идентификационен номер *	Код	Описание на доказателството	Дата (ден/месец/година)
Идентификационен номер *	Код	Описание на доказателството	Дата (ден/месец/година)
Идентификационен номер *	Код	Описание на доказателството	Дата (ден/месец/година)
Идентификационен номер *	Код	Описание на доказателството	Дата (ден/месец/година)

* Попълнете съответстващия идентификационен номер на вземането

11. **Допълнителни изявления и допълнителна информация (при необходимост)**

С настоящото моля съдът да разпореди на ответника/ответниците да заплати/заплатят на ищеца/ищците сумата на горепосочената главница плюс лихвата, договорните неустойки и разноските.

Декларирам, че доколкото ми е известно, предоставената информация е вярна.

Известно ми е, че всяко потвърждаване на неистина или затаяване на истина може да доведе до съответни санкции съгласно правото на държавата членка по произход.

Съставено в	Дата (ден/месец/година)	Подпис и/или печат

Допълнение 1 към молбата за издаване на европейска заповед за плащане

Банкови данни за целите на плащането на съдебните такси от ищеца

Кодове: 02 Чрез кредитна карта 03 Събиране от съда от банкова сметка на ищеца

Код	Титуляр на сметката	Наименование на банката (BIC) или друг подходящ банков код/ дружество, издало кредитната карта

Номер на сметката/Номер на кредитната карта	Международен номер на банковата сметка (IBAN)/Срок на валидност и код за сигурност на кредитната карта

Допълнение 2 към молбата за издаване на европейска заповед за плащане

По-нататъшна процедура в случай на подаване на възражение

Кодове:

01. Ако ответникът подаде възражение, отправям искане за прекратяване на производството.

02. Ако ответникът подаде възражение, отправям искане производството
да продължи в съответствие с правилата на европейската процедура за искове с малък материален интерес, ако те са приложими.

03. Ако ответникът подаде възражение, отправям искане производството
да продължи в съответствие с подходящо национално гражданско производство.

Дело № (попълва се, ако настоящото допълнение се изпраща до съда отделно от молбата):		
Наименование на дружеството или организацията	Фамилно име	Собствено име
Код	Ако въпреки гореизложения ми избор искът ми не попада в обхвата на европейската процедура за искове с малък материален интерес (код 02), отправям искане производството	
	да бъде прекратено	**да продължи в съответствие с подходящо национално гражданско производство**
Съставено в	Дата (ден/месец/година)	Подпис и/или печат

УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА МОЛБАТА

Важна информация

Този формуляр трябва да бъде попълнен на езика или на един от езиците, приети от съда, който ще бъде сезиран. Моля, имайте предвид, че формулярът съществува на всички официални езици на Европейския съюз; това може да Ви помогне да попълните формуляра на изискуемия език.

Ако ответникът подаде възражение срещу Вашето вземане, производството ще продължи пред компетентните съдилища в съответствие с правилата за общото гражданско производство. Ако не желаете производството да продължи в този случай, Вие следва да попълните също така допълнение 2 към настоящия формуляр. Това допълнение следва да бъде получено в съда преди издаването на европейската заповед за плащане.

Ако молбата е свързана с вземане срещу потребител във връзка с потребителски договор, тя трябва да бъде подадена до компетентния съд на държавата членка, в която е местожителството на потребителя. В останалите случаи молбата трябва да бъде подадена до съда, който е компетентен в съответствие с правилата на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета (*). Информация за правилата за компетентността е публикувана на интернет страницата на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-bg.do

Моля, уверете се, че сте подписал/а и сте сложил/а дата на последната страница на формуляра.

Насоки

В началото на всеки раздел ще намерите специфичните кодове, като подходящите следва да бъдат вписани в съответните клетки.

1. **Съд** Когато решавате кой съд да изберете, трябва да вземете предвид основанията за компетентността на съда.

2. **Страни и техните представители** Това поле трябва да идентифицира страните и техните представители (напр. адвокат на, настойник на), ако има такива в съответствие с кодовете, посочени във формуляра. Следва да посочите в клетката [Идентификационен код], когато това е приложимо, специалния номер, който имат адвокатите в някои държави членки за целите на свързването по електронен път със съда (виж член 7, параграф 6, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1896/2006), регистрационния номер на дружествата или организациите или всеки приложим идентификационен номер на физическите лица. Клетката (Други уточнения) може да съдържа всяка друга информация, която помага за идентифицирането на лицето (напр. дата на раждане, положение във въпросното дружество или организация). Ако има повече от четири страни и/или представители, моля, използвайте поле [11].

3. **Основания за компетентността на съда** вж. „Важна информация“ по-горе.

4. **Трансграничен характер на делото** За да можете да използвате настоящата процедура за европейска заповед за плащане, поне в две от клетките в това поле трябва да има позоваване на различни държави.

5. **Банкови данни (по избор)** В поле [5.1] може да уведомите съда за начина, по който възнамерявате да платите съдебните такси. Моля, имайте предвид, че не всички методи на плащане в това поле може да се прилагат от съда, до който подавате настоящата молба. Следва да проверите какъв начин на плащане се приема от съда. Вие може да направите това, като се свържете със съответния съд или направите справка на уебстраницата на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела (**http://ec.europa.bg/civiljustice/**). Ако изберете да платите с кредитна карта или да позволите на съда да събере таксите от Ваша банкова сметка, следва да дадете необходимата информация за кредитната карта/банковата сметка в допълнение 1 към настоящия формуляр.

В поле [5.2] може да посочите по какъв начин желаете да получите плащането от ответника. Ако желаете да Ви бъде платено чрез банков превод, моля, дайте нужната банкова информация.

6. **Главница** Това поле трябва да съдържа описание на главницата и обстоятелствата, които съставляват основанието на вземането в съответствие с кодовете, посочени във формуляра. Трябва да използвате идентификационен номер за всяко вземане, като ги номерирате от 1 до 4. Всяко вземане трябва да бъде конкретизирано на реда в клетката, следващ идентификационния номер, като се попълват съответните номера на кодове 1, 2 и 3. Ако се нуждаете от повече място, моля, използвайте поле [11]. Клетката [Дата (или период] се отнася например до датата на договора или на вредоносното действие, или на срока на наемане.

7. **Лихва** Ако се иска лихва, това следва да бъде посочено за всяко вземане в съответствие с кодовете, посочени във формуляра. Кодът трябва да съдържа съответния номер (първи ред от кодовете) и буквата (втори ред от кодовете). Например, ако лихвеният процент е бил договорен между страните и обхваща годишни периоди, кодът е 02A. Ако съдът трябва да определи сумата на лихвата, не се попълва последната кутийка [до] и се използва код 06Д. Код 01 се отнася до законоустановен лихвен процент. Код 02 се отнася до лихвен процент, договорен между страните. Ако използвате код 03 (капитализация на лихвата), посочената сума следва да бъде основата за остатъка от срока, който трябва да бъде обхванат. Капитализацията на лихвата се отнася до положение, при което натрупаната лихва се добавя към главницата за целите на изчисляването на следваща лихва. Моля, имайте предвид, че при търговски сделки по Директива 2000/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (**), законният лихвен процент е сумата от лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка към неговата последна основна операция по рефинансиране, извършена преди първия календарен ден на въпросното полугодие („референтен лихвен процент“), плюс поне седем процентни пункта. По отношение на държава членка, която не участва в третата фаза на Икономическия и паричен съюз, референтният лихвен процент, посочен по-горе, е равностойният лихвен процент, определен на национално равнище (напр. от националната централна банка). И в двата случая референтният лихвен процент в сила на първия календарен ден от въпросното полугодие ще се прилага през следващите шест месеца (виж член 3, параграф 1, буква г) от Директива 2000/35/ЕО). „Основният лихвен процент (ЕЦБ)“ се отнася до лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка към нейните основни операции по рефинансиране.

8. **Договорни неустойки (ако е приложимо)**

9. **Разноски (ако е приложимо)** Ако се иска възстановяване на разноските, те трябва да бъдат описани, като се използват кодовете, посочени във формуляра. Клетка (Уточнение) трябва да се използва само за код 02, т.е. когато се иска възстановяване на разноски, различни от съдебни разноски. Тези други разноски биха могли да включват например възнаграждения на представителя на ищеца или досъдебни разноски. Ако искате възстановяване на съдебни такси, но не знаете точната сума, Вие трябва да попълните клетка [Код] (01), но можете да оставите клетка [Сума] празна и тя ще бъде попълнена от съда. Разноските трябва да бъдат посочени в същата парична единица като лихвата.

10. **Налични доказателства** в подкрепа на вземането В това поле трябва да се посочат наличните доказателства в подкрепа на всяко отделно вземане, като се използват кодовете, посочени във формуляра. Клетка [Описание на доказателството] съдържа, например, основанието, името, датата и/или референтния номер на съответния документ, сумата, посочена в съответния документ, и/или име на свидетел или експерт.

11. **Допълнителни изявления и допълнителна информация (при необходимост)** Вие можете да използвате това поле, ако се нуждаете от повече място за което и да е от полетата по-горе или, при необходимост, за предоставяне на допълнителна информация, която ще бъде от полза за съда. Например тук следва да посочите индивидуалните суми, които се дължат от всеки отделен ответник, ако има няколко ответника, всеки един от които е отговорен за част от вземането, или ако искате солидарна отговорност на двама или повече ответници.

Допълнение 1 Тук Вие трябва да посочите информация за Вашата кредитна карта или банкова сметка, ако желаете да заплатите съдебните такси с кредитна карта или ако разрешите на съда да събере таксите от Вашата банкова сметка. Моля, имайте предвид, че не всички методи на плащане в това поле може да се прилагат от съда, до който подавате настоящата молба. Моля, имайте предвид, че информацията, предоставена в допълнение 1 не се изпраща на ответника.

Допълнение 2 Тук трябва да уведомите съда какво трябва да се прави, ако не желаете продължаването на производството, в случай че ответникът подаде възражение срещу вземането. Моля, използвайте съответния код. Една от възможностите е производствата да продължат по европейската процедура за искове с малък материален интерес (***). Тази процедура обаче се прилага само ако искът не надхвърля 5 000 EUR. Можете да откриете допълнителна информация относно условията за тази процедура на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-bg.do Ако сте избрали тази процедура, моля, посочете също и какво следва да се прави, ако процедурата не може да се приложи. Моля, поставете отметка в съответната кутийка. Ако изпратите тази информация на съда след изпращането на молбата, моля, уверете се, че сте попълнил/а определения от съда номер на делото. Моля, имайте предвид, че информацията, предоставена в допълнение 2, не се изпраща на ответника.

(*) Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1).
(**) Директива 2000/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно борбата със забавяне на плащане по търговски сделки (ОВ L 200, 8.8.2000 г., стр. 35).
(***) Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес (ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 1).“